

BIBLIOGRAPHY

- Amuda, A. (1989). *Attitudes to Code Switching : The Case of Yoruba and English*. Odu, New Series, No. 35.
- Asmah Hj. Omar. (1982). *Language and Society in Malaysia*. Kuala Lumpur : Dewan Bahasa dan Pustaka
- Atoye, R.O. (1994). Code Mixing, Code Switching, Borrowing and Linguistic Competence : Some Conceptual Fallacies. In B. Adediran (ed). *Cultural Studies in Ife*. Ile-Ife : The Institute of Cultural Studies.
- Barnstone. W. (1993). *The Poetics of Translation: History, Theory, Practice* (pp.15). New Haven and London : Yale University Press.
- Belazi, H.M. (1992). Multilingualism in Tunisia and Code- Switching among Educated Tunisian Bilinguals, Doctoral Dissertation, Cornell University, Ithaca, New-York.
- Bell, R.T. (1976). *Sociolinguistics Goals, Approach and Problem*. London : BT Batsford Ltd.
- Blommaert, J. (1987). Codeswitching and the Exclusivity of Social Identities :Some Data from Campus Kiswahili. *Codeswitching-Multilingual Matters Journal* 89, 57-70.
- Bokamba, E.G. (1989). Are there Syntactic Constraints on Code-Mixing? *World Englishes* 8 (3), 277-92.
- Chu, G.B. (2005). Language Accomodation in Doctor Patient Interaction. Unpublished thesis. University of Malaya. Kuala Lumpur.
- Clyne, M.G. (1967). *Transference and Triggering*. The Hague : Monash UP.
- Corder, S.P. (1981). *Error Analysis and Interlanguage*. Oxford : Oxford University Press.
- Damken-Brown, C. & Melson, A. (2009). *Code Switching : How to Talk So Men Will Listen*. Alpha books.
- Donohue, A.W. (2004). *Read My Lips : Code Switching in Negotiation*. Ivy Business Journal. July/August 2004.
- David, M.K. (1997). The Language of Malaysian Youth, Paper presented at the English is an Asian Language, The Malaysian Context, Malaysia.
- David, M.K. (2003). Role and Functions of Code Switching in Malaysian Courtrooms. *Multilingual Journal of Cross Cultural and Interlanguage Communication* 22:1, 5-20.
- Eastman, C.M. (1992). *Code Switching as an Urban Language – Contact Phenomenon*. San Francisco : Chandler and Sharp.

- Farahlexis, D. (2009). *Attitudes towards English and Fil-English Code Switching amongst high school students in Ormoc City, Philippines*. <http://dspace.mah.se:8080/handle/2043/9586>.
- Fishman, J.A. (1986). Domains and the Relationship between Micro - and Macrolinguistic, in Gumperz, J. and Hymes. D (Eds). *Directions in Sociolinguistics*. New York : Holt, Rhineheart and Winston Inc.
- Gumperz, J.J. (1977). The Sociolinguistic Significance of Conversational Code Switching. In J Cook-Gumperz and H.J. Gumperz (eds). *Papers on Language and Context*. Berkeley : University of California.
- Gumperz, J.J. (1982). *Discourse Strategy*. New York : Cambridge UP.
- Gross, S. (2006). Code Switching. In *the Encyclopedia of language and linguistics*, pp.508-511. Amsterdam : Elsevier.
- Habil, H. and Rafik-Galea, S. (2002). *The Language of Electronic Mail (email in Malaysian Organisations)*. Penerbit UPM.
- Halliday, M.A.K. (1975). *Learning How to Mean : Explorations in the Development of Language*. London : Edward Arnold.
- Hoffman, C. (1991). *Introduction to Bilingualism*. New York : Longman.
- Holmes, J. (2008). *An Introduction to Sociolinguistics*. London : Harpes and ROW.
- Jariah, M.J. (2003). Code-switching for Power Wielding : Inter-gender Discourse at the Workplace. *Multilingua : Code-Switching in Malaysia* 22:1 (pp. 41 - 58).
- Kachru, B.B. (1978). *Indianization of English*. Delhi : Oxford UP.
- Karen K.Y.C. (2003). *Code Switching For A Purpose: Focus On Pre-School Malaysian Children*. *Multilingua Journal of Cross-Culture And Interlanguage Communication*. 22 (1) (pp. 59-77).
- Koh, E.K. (1967). *Education for Unity in Malaya*. Chicago, Illinois : National;Sunday School Association Commission on Research in Christian Education.
- Kow, Y.C.K. (2003). *Strategies Employed by Pre-School Children in Communicating Meaning*. Unpublished PhD Thesis. University of Malaya.
- Kuo, C.Y. (1985). *A Quantitative Approach to the Study of Sociolinguistic Situations in Multilingual Societies*. Singapore : SEAMEO Regional Language Centre (RELC).
- Li, W. (1998). The 'Why' and 'How' Questions in the Analysis of Conversational Code Switching. In P. Auer(ed). *Code Switching in Conversation 2008 : Language, Interaction and Identity*. 156-76. London : Routledge.
- Liu, P. (2006). *Code Switching and Code Mixing*. Scholarly Paper (Seminar). University of Stuttgart (Institut Fur Linguistik).

- Lowenberg, P.H. (1993). Issues of Validity in Tests of English as a World Language : Whose Standards, in *World Englishes*. 12 (1) 9.
- Malarvizhi, (2006). *Penukaran dan pembauran kod dalam mata pelajaran menggunakan Bahasa Tamil sebagai bahasa pengantar*. Dissertation (M.M.L.S.). Unpublished Masters thesis, Language Centre of University of Malaya. Kuala Lumpur.
- Marasigan, E. (1983). *Code Switching and Code Mixing in Multilingual Societies*, Singapore : SEAMEO Regional Language Centre (RELC).
- Mc Kay, S.L. & Hornberger, N. H. (1996). *Sociolinguistics and Language Teaching* : Cambridge University Press.
- Mesthrie, R., Swann, J., Deumert A., & Leap, W.L. (2000). *Introducing Sociolinguistics*. Edinburgh : Edinburgh University Press.
- Morais, E. (1995). *Malaysian Business Talk : A Study of the Patterns of Conflict and Non-conflict in Verbal Interaction*. PhD. Dissertation, Pusat Bahasa, Universiti Malaya.
- Morais, E. (1998). *Code Switching in Malaysian Business and Its Role in the Management of Conflict*. Goteborg, Sweden: Centre for East and Southeast Asian Studies, University of Goteborg.
- Muthusamy, P. (2009). *Communicative Functions and Reasons for Code Switching : A Malaysian Perspective*. Phd Thesis. Universiti Putra Malaysia.
- Myers-Scotton, C. (1979). Language Choice in Uncertain Situation (Strategies of Neutrality) in *Journal of the Linguistic Society of America*. Vol 52 No. 4 (pp. 919 -941). USA : Michigan State UP.
- Myers-Scotton, C. (1993). *Duelling Languages : Grammatical Structure in Code Switching*. Oxford : Claredon Press.
- Myers-Scotton, C. (2002). *Contact Linguistics : Bilingual Encounters and Grammatical Outcomes*. Oxford University Press. Oxford. New York. Nair - Venugopal, Shanta. (1997). *Language Choice and Communication in Malaysian Business*. Penerbit UKM : Bangi.
- Nair-Venugopal, S. (2000). *English Identity and the Malaysian Workplace*. World Englishes, Volume 19 (2) : 205 – 213.
- Nambiar, S. (1999). Strategies in the Negotiations of Bank Loans. Unpublished Master of Linguistics Dissertation. Faculty of Languages and Linguistics, University of Malaya.
- Noor Azlina Abdullah. (1979). *Some Observations on Code Switching among Malay-English Bilinguals*. Singapore : SEAMEO Regional Language Centre (RELC).
- Nor Azni Abdullah. (2004). "Apa Cerita?" *Code Choice and Code – Switching in Organisational E-mail*. Language, Linguistics and the Real World, Vol II. Kuala Lumpur : Faculty of Language and Linguistics, University of Malaya.

- Nor Azni Abdullah. (2004). *Language, Linguistics and the Real World Vol II, Language Practices in the Workplace*. Kuala Lumpur : Faculty of Language and Linguistics.
- Ong, U.A. (2008). Code Switching In Interviews. Unpublished Master of Linguistics Dissertation. Faculty of Languages and Linguistics, University of Malaya.
- Pascasio, E.M. (1978). Dynamic of Code Switching in the Business Domain. *Phillipine Journal of Linguistics*, 9:112, 42-45.
- Rafik-Galea, S and Mohd Salleh. (2002). *Bilingualism in Corporate Communication : Conflict or Asset*. Paper presented at the 13th World Congress of Applied Linguistics (AILA) “Applied Linguistics in the 21st Century : Opportunities for Innovation and Creativity. 16 - 21 December 2002, Singapore.
- Richards, J., Platt, J. T. & Weber, H. (1985). *Longman Dictionary of Applied Linguistics*. Harlow, Essex, England : Longman.
- Romaine, S. (1986). *Bilingualism*. Oxford : Basil Blackwell.
- Rustow, D.K.A. (1986). Language Modernisation and Nationhood – An attempt of Typology in J. A. Fishman, C.A. Ferguson and J. Dass Gupta, (eds). *Language Problems of Developing Nations*. New York : Wiley.
- Sadock, Jerrold M. and Arnold M.Z. (1985). Speech Act Distinctions in Syntax. In Shopen, T (ed), *Language Typology and Syntactic Description : Clause Structure 1* (pp. 155-196). England: Cambridge University Press.
- Saville-Troike, M. (1982). *Ethnography or Communication : An Introduction*. Oxford : Blackwell.
- Soon, K.S. (1987). *Functions of Code Switching in Malaysia and Singapore*. The English Teacher, Volume 16. Sridhar, K. K. (1996). Societal Multilingualism. In S. L. McKay & N. H. Hornberger (Eds.), *Sociolinguistics and Language Teaching*, pp. 47-70. New York, NY : Cambridge University.
- Stevens, P. (1983). Ambivalence, Modernization and Language Attitudes : French and Arabic in Tunisia. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 4, 327-358.
- Ting, S.H. (2002). *Is English Needed in a Malay Workplace?* RELC Journal, 33 (1), 137 – 153.
- Ting, S.H. (2007). *Influence of Ethnicity and Hierarchical Status on Language Choices in a Multilingual Organisation in Sarawak*. Sawarak Museum Journal, Special Issue No 7. LXIV (85), 221 – 250.
- Tongue, R.K. (1974). *The English in Singapore and Malaysia*. Singapore : Eastern Universities Press.
- Wang, G. (1970). *Scholarship and the History and Politics of Southeast Asia*. Flinders University of S.A (Adelaide).

Wardhaugh, R. (1988). *An Introduction to Sociolinguistics*. USA : Blackwell Ltd.

Weinreich, U. (1953). *Languages in Contact*. The Hague : Mouton.

Wong, I. (1979). *Code Switching in Bilingual Contexts : A Malaysian Perspective*.
Singapore : SEAMEO Regional Language Centre (RELC).

Zentella, A.C. (1997). *Growing Up Bilingual*. New York : Blackwell Published.